

Transcribed & edited by Francis Bevan ~ October 2018

Transposed down a tone.

Accidentals above onteheads are editorial; all others present in source.

Gradualia... Liber primus

London: Redmer, 1610

RISM B5218

Iustorum animæ in manu Dei sunt,
et non tanget illos tormentum mortis.
Visi sunt oculis insipientium mori,
illi autem sunt in pace.

The souls of the just are in the hand of God,
and the torment of death shall not touch them.
In the sight of the unwise they seemed to die;
but they are in peace.

Iustorum animæ

William BYRD
(c.1540–1623)

Superius Iu - sto - - - rum a - - ni -
Medius Iu - sto - rum a - - ni -
Contratenor Iu - sto - - - rum a - - ni -
Tenor Iu - sto - - - rum a - - ni -
Bassus Iu - sto - - - rum a - - ni -

4
- mæ in ma - - nu De - - - i sunt, et
- mæ in ma - - nu De - - - i sunt, et
- mæ in ma - - nu De - - - i sunt, et non
- mæ in ma - - nu De - i sunt, De - - - i sunt, et
- mæ in ma - - nu De - - - i sunt,

8

non tan - get il - los, et non tan - - get il - - los tor - .

non tan - get il - los, et non tan - - get il - - los tor - .

tan - - get il - los, et non tan - get il - los tor - .

non tan - get il - los tor - men - tum mor - - tis, tor - .

et non tan - - get il - - los

12

- men - tum mor - tis, tor - men - tum mor - tis:
 - men - tum mor - tis, tor - men - tum mor -
 - men - tum mor - tis, tor - men - tum mor -
 - men - tum mor - tis, tor - men - tum mor -
 - men - tum mor - tis, tor - men - tum mor -
 tor - men - tum mor -

16

vi - si sunt o - cu - lis, o - cu - lis
 - tis: vi - si sunt o - cu - lis in - si - pi - en - ti -
 - tis: vi - si sunt o - cu - lis in - si - - -
 - tis: vi - si sunt o - cu - lis in - - -
 - tis: vi - si sunt o - cu - lis in - - -

20

in - si - pi - en - ti - um mo - ri,
um mo - ri, in - si - pi - en - ti - um
pi - en - ti - um, in - si - pi - en - ti - um mo - ri, mo -
si - pi - en - ti - um mo - ri, mo - ri, in -
si - pi - en - ti - um mo - ri, in - si - pi - en - ti -

24

mo - ri: il - li au - tem sunt, il -
mo - ri: il - li au - tem sunt, il -
ri:
si - pi - en - ti - um mo - ri: il - li au - tem
um mo - ri: il - li au - tem sunt

28

li au - tem sunt il - li au - tem
li au - tem sunt in pa - ce, il -
il - li au - tem sunt in pa - ce, il -
sunt, il - li au - tem sunt in pa - ce,
in pa - ce, in pa - ce, il -

32

A musical score for four voices (SATB) and piano. The vocal parts are in common time, 2/4 time, and 3/4 time. The piano part is in common time. The music consists of five staves. The top three staves represent the vocal parts, and the bottom two staves represent the piano. The lyrics are in Latin, referring to the autumn season. Measure 32 starts with "sunt in pa - ce," followed by a repeat sign and "in pa - ce," then "li au - tem sunt in pa - ce, in pa - ce," and ends with "il - li au - tem sunt in pa - ce, in pa - ce," followed by a double bar line. Measure 33 begins with "ce, in pa - ce, in pa - ce," followed by a repeat sign and "in pa - ce." Measures 34 and 35 continue this pattern of "pa - ce" and "in pa - ce" until the end of the section.

sunt in pa - ce, in pa - ce,
li au - tem sunt in pa - ce, in pa - ce,
li au - tem sunt in pa - ce, in
il - li au - tem sunt in pa - ce, in pa - ce,
- li au - tem sunt in pa - ce,

35

ce, in pa - ce, in pa - ce, in pa - ce.
ce, in pa - ce, in pa - ce, in pa - ce.
pa - ce, in pa - ce, in pa - ce, in pa - ce.
ce, in pa - ce, in pa - ce, in pa - ce,
in pa - ce,